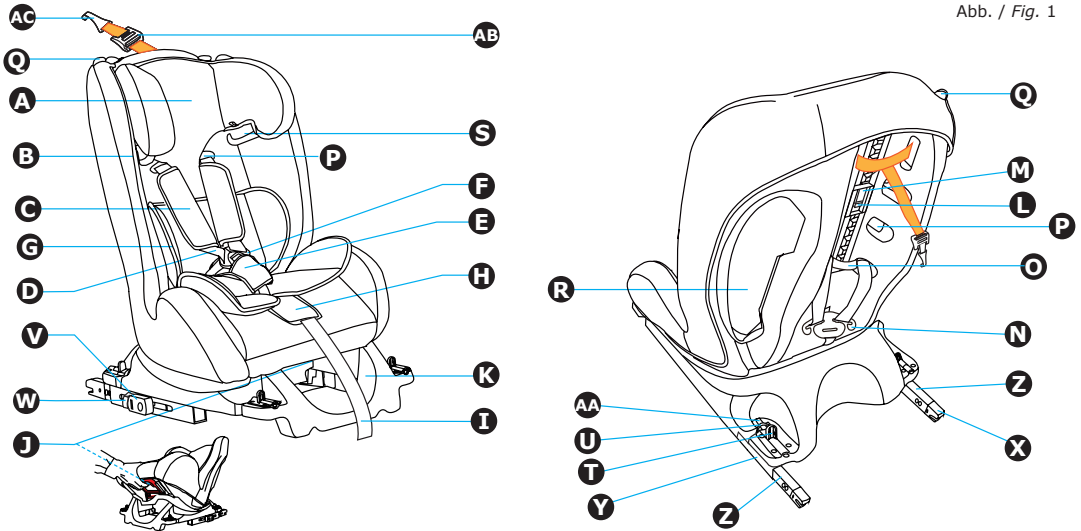


Bedienungsanleitung Kindersitz SUPREME Plus User Manual Child Seat SUPREME Plus

Abb. / Fig. 1



- A** Kopfstütze / headrest
- B** Rückenlehne / backrest

- C** Schulterpolster / shoulder pads *
- D** Schultergurte / shoulder straps
- E** Schrittpolster / crotch pad
- F** Gurtschnalle / safety buckle
- G** Sitzauflage für Kleinkinder / seat cushion for infants

- H** Druckknopf zum Lösen des Haltegeschirrs
harness adjust button
- I** Lasche zum Straffen des Haltegeschirrs
harness adjust strap
- J** Roter Hebel zum Verstellen der Sitzneigung
red handle to adjust the seat position
- K** Sockel des Kindersitzes / child seat base
- L** Kopfstützen-Einstellmechanismus
headrest adjust lock
- M** Kopfstützenverstellverschluss / headrest adjust lock
- N** Geschirrschnalle / harness buckle
- O** Riemen für Schulterpolster / Shoulder pad's belt

- P** Gurtführung für Schultergurte des 5-Punkt-Haltegeschirrs
(Höheneinstellung)
slots for shoulder belt of the 5-point harness (height settings)
- Q** Gurtführung für Diagonalgurt des Fahrzeugs (Gruppe 0)
routing slot for car's diagonal belt (group 0)
- R** Gurtschlitze für Diagonal- und Beckengurt (Gruppe 1)
belt slots for diagonal- and lap belt (group 1)
- S** Gurtführung für Diagonalgurt des Fahrzeugs (Gruppe 2 + 3)
routing slot for car's diagonal belt (group 2 + 3)

- T** ISOFIX Verriegelungshebel / ISOFIX Interface: lock lever
- U** ISOFIX Befestigungshaken / ISOFIX fastening hook
- V** ISOFIX Einstellmechanismus / ISOFIX release button base
- W** ISOFIX Einstellknopf / ISOFIX release button
- X** ISOFIX Einrastverschluss / ISOFIX connector
- Y** ISOFIX Interface: 180 ° drehbarer Arm (Haltebügel)
ISOFIX Interface: 180 ° rotatable Arm (retainer)
- Z** ISOFIX Interface: verstellbarer Rastarm
ISOFIX Interface: adjustable locking arm
- AA** ISOFIX Verriegelungsstift / ISOFIX lock pin
- AB** Top Tether Verstellmechanismus / Top Tether adjuster
- AC** Top Tether Haken / Top Tether hook

* Rückhaltesystems für Kleinkinder (5-Punkt-Haltegeschirr Gruppe 0 + 1) / child restraint system (5-point harness group 0 + 1)



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und benutzen Sie das Produkt nur gemäß dieser Anleitung!

Please read this instruction carefully and use this product only as described!

Sehr geehrter Kunde,

herzlichster Glückwunsch zum Kauf unseres Kindersitzes.

Ihr neuer Autokindersitz entspricht der Gruppe 0 + 1 + 2 + 3 und ist damit für Kinder von 0 - 36 kg geeignet* und ist zertifiziert nach der aktuellen Norm für Rückhaltesysteme für Kinder ECE R44/04. Der Kindersitz wird entweder mit dem 3-Punkt Sicherheitsgurt (geprüft und zertifiziert nach der Europäischen ECE R16 Regelung) und/oder mit einem modernen **ISOFIX-System** (ISO NORM 13216) im Auto befestigt. Damit dieser Kindersitz den maximalen Schutz gewährleisten kann, muss der Sitz entsprechend der Gebrauchsanweisung benutzt werden. Wenn das Fahrzeug über einen Frontairbag auf der Beifahrerseite verfügt, wird aus Sicherheitsgründen empfohlen den Sitz nur auf einem Rücksitz zu montieren.

Kindersitze der Gruppe 0 + 1 + 2 + 3 „Supreme Plus“ ISOFIX support

Dieser Kindersitz ist für Kinder von 0 - 36 kg geeignet und kann entsprechend der Größe des Kindes angepasst und umgebaut werden. Er verfügt zudem über eine abnehmbare Sitzauflage inkl. Haltegeschirr (5-Punkt-Gurt) für Kleinkinder ab 0 - 18 kg (Gruppe 0 + 1) Körpergewicht. Ohne das abnehmbare Haltegeschirr für Kleinkinder ist der Kindersitz für ein Körpergewicht von 15 - 36 kg (Gruppe 2 + 3) geeignet.

Gruppe 0+: von 0 kg bis 13 kg (ab der Geburt - ca. 15 Monate)

Gruppe 1: von 9 kg bis 18 kg (von ca. 9 Monaten - 4 Jahre)

Gruppe 2: von 15 kg bis 25 kg (von ca. 3 - 7 Jahre)

Gruppe 3: von 22 kg bis 36 kg (von ca. 6 - 12 Jahre)

Land / country	Größe / height in cm	Alter / age
Deutschland	<150	12
Belgien	<135	-
Dänemark	<135	-
Spanien	<135	12
Niederlande	<135	18
Tschechien	<150	-
Schweiz	<150	12
Polen	<150	12
Österreich	<150	14
Frankreich	-	10

Dear Customer,

Congratulations on your purchase of the child seat.

Your new child seat is corresponding to the group 0 + 1 + 2 + 3 and is suitable* for children from 0 - 36 kg and is certified according to the standard for restraint devices for children ECE R44/04. The particular seat is secured by a 3-point seat belt of your car (tested and certified according to the European ECE R16 regulation) and/or can be secured in your vehicle with modern **ISOFIX systems** (ISO NORM 13216). In order to ensure maximum protection, the child seat must be used according to the instructions. If the vehicle is equipped with a passenger airbag, it is recommended to install the seat only on a back seat.

Child seats of group 0 + 1 + 2 + 3 „Supreme Plus“ ISOFIX support

This child seat is suitable for children from 0 - 36 kg and can be adapted and modified according to the size of the child. It also has a removable seat cover with retaining system for infants from 0 - 18 kg (group 0 + 1) body weight. Without the removable retaining system for infants the child seat is suitable for children with a bodyweight of 15 - 36 kg (Group 2 + 3).

Group 0: from 0 kg to 13 kg (from birth - approx. 15 month)

Group 1: from 9 kg to 18 kg (from approx. 9 Month - 4 years)

Group 2: from 15 kg to 25 kg (from approx. 3 - 7 years)

Group 3: from 22 kg to 36 kg (from approx. 6 -12 years)



Dieses Symbol indiziert die Eignung zur Installation und Verwendung mit ISOFIX-Systemen gemäß ISO NORM 13216.

This symbol indicates the suitability for installation and use with ISOFIX systems according to ISO NORM 13216.



Dieses Symbol indiziert die Eignung zur Installation und Verwendung mit 3-Punkt-Gurtsystemen gemäß ECE NORM R16.

This symbol indicates the suitability for installation and use with a 3-point-belt-systems according to ECE NORM R16.

*siehe Produktetikett / refer to product label

Sicherheitshinweise:

1. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um Verletzungen wegen falscher Installation und Verwendung vorzubeugen. Andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung! Beachten Sie stets auch die Bedienungsanleitung und die Anweisungen des Fahrzeugherstellers zur Verwendung und Installation von Kinderrückhaltesystemen!
2. Kindersitze „Supreme Plus“ (Gruppe 0 + 1 + 2 + 3) sind für den Einsatz in allen Fahrzeugen mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten, die der europäischen Norm ECE R16 oder einer gleichwertigen Norm entsprechen, und für den Einsatz in Fahrzeugen mit ISOFIX-Systemen (ISO Norm 13216) mit Top Tether geeignet.
3. **Die Sicherung ihres Kindes auf dem Beifahrersitz mit aktivem Frontairbag ist von einigen Fahrzeugherstellern untersagt. Nähere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs. Unsere Empfehlung ist daher die Sicherung Ihres Kindes auf der Rücksitzbank.**
4. Dieser Kindersitz ist für Kinder bis 12 Jahre oder bis zu einem Körpergewicht von 36 kg geeignet und kann gemäß den Gruppen 0, 1, 2 oder 3 in vorwärts gerichteter Position oder entgegen der Fahrrichtung (Reboarder) verwendet werden.
5. Vermeiden Sie, den Kindersitz direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen, da sich Kinder an der erhitzten Sitzfläche verletzen könnten.
6. Verwenden Sie den Kindersitz nicht ohne Bezug.
7. Stellen Sie das Gurtsystem auf die Körpergröße des Kindes ein und achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verdreht oder verschlungen sind.
8. Bauteile des Sitzes und des Geschirrs, die beschädigt oder abgenutzt sind, müssen ausgetauscht werden.
9. Überprüfen Sie, dass sich keine losen Gegenstände im Fahrgastraum befinden, da diese das Kind beim Bremsen verletzen können.
10. Stellen Sie sicher, dass alle Gurtschlösser komplett geschlossen sind.
11. Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper im faltbaren und abnehmbaren Teilen des Kindersitzes eingeklemmt sind.
12. Der Kindersitz muss nach einem Unfall ausgetauscht werden. Verwenden Sie den Kindersitz nicht weiter.
13. Der Kindersitz ist mit Hilfe der Sicherheitsgurte oder einem ISOFIX-System am Autositz zu befestigen, auch wenn kein Kind transportiert wird.
14. Verwenden und pflegen Sie den Kindersitz nur wie vom Hersteller empfohlen.
15. Im Zweifel fragen Sie beim Hersteller des Kindersitzes nach.
16. Nehmen Sie keine Veränderungen am Kinderrückhaltesystem vor, dies kann die Sicherheitsmerkmale des Produktes negativ beeinträchtigen.
17. Halten Sie ätzende Substanzen vom Kindersitz fern.
18. Bewahren Sie den Kindersitz an einem geeigneten Ort auf, wenn Sie ihn nicht verwenden. Stellen Sie keine schweren Objekte auf dem Kindersitz ab.
19. Der Hersteller bürgt für die Qualität des neuen Produktes, nicht aber für gebrauchte Artikel.


Security instructions:

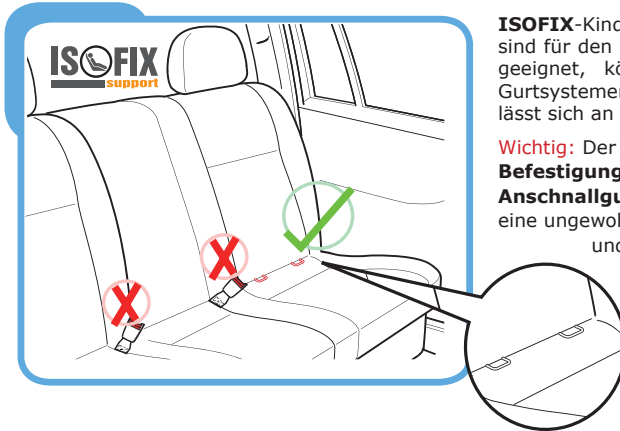
1. *Please read the instructions carefully to avoid injury due to incorrect installation and use. Otherwise the manufacturer assumes no liability. Always follow the operating instructions and instructions of the manufacturer of the vehicle for the use and installation of child restraint systems!*
2. *Child seats „Supreme Plus“ (group 0 + 1 + 2 + 3) are suitable for the proper use in all cars with 3-point safety belts which comply with the European standard ECE R16 or an equivalent standard and with ISOFIX-Systems (ISO Norm 13216) incl. Top Tether.*
3. **The fixation of your child in the passenger seat with active front airbag is prohibited by some vehicle manufacturers. For more information, refer to the user manual of your vehicle. Therefore, our recommendation is to place your child on the rear seat.**
4. *This children seat is suitable for children up to 12 years or a weight up to 36 kg and can be used in forward facing position as well as against the direction of travel (Reboarder) according to the groups 0, 1, 2 or 3.*
5. *Avoid that the child seat is exposed to direct sunlight, because children could injure themselves on the heated seat.*
6. *Do not use the child seat without cover.*
7. *Adjust the safety belts to the height of the child and make sure the belts are not twisted or tangled.*
8. *Components of the seat and the harness, that are damaged or worn out, must be replaced.*
9. *Check for loose items in the passenger compartment, they can injure the child during braking.*
10. *Make sure that all buckles are fully closed.*
11. *Make sure that no foreign objects are jammed in the foldable and removable parts of the child seat.*
12. *The child seat must be replaced after an accident. Stop using this child seat.*
13. *The child seat must be secured using the seat belts of the car or the ISOFIX-system, even if no child is transported.*
14. *Use and maintain the child seat only as recommended by the manufacturer.*
15. *If in doubt, contact the manufacturer of the child seat.*
16. *Do not make any modifications to the child restraint system. This can affect the safety characteristics of the product in a negative way.*
17. *Keep corrosive substances away from the child seat.*
18. *When not being in use, store the child seat at an appropriate place. Do not store heavy objects on the seat.*
19. *The manufacturer guarantees the quality of the new product, but not for used items.*

2.0 Installation - Verwendung im KFZ

2.0 Installation - Vehicle Application

 richtige Anbringung
correct fitting

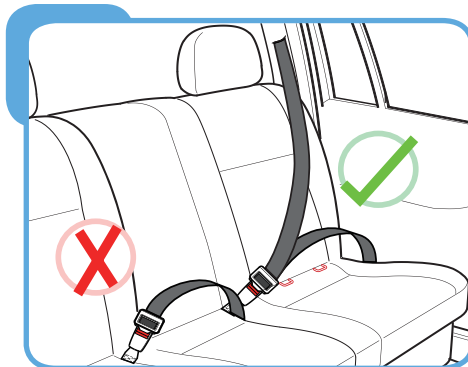
 falsche Anbringung
incorrect fitting



ISOFIX-Kindersitze der Gruppe 0 + 1 + 2 + 3 SUPREME Plus sind für den Einsatz in Fahrzeugen mit **ISOFIX**-Systemen geeignet, können aber auch mit gängigen 3-Punkt-Gurtsystemen (ECE R16) verwendet werden. Der Kindersitz lässt sich an die Größe Ihres Kindes anpassen.

Wichtig: Der **Top Tether** dient als **dritter Befestigungspunkt**, wenn Sie den Kindersitz **ohne Anschlaggurt im Fahrzeug** verwenden. Er vermindert eine ungewollte Rotation des Sitzes um die Haltebügel und eine Kippbewegung nach vorne.


ISOFIX child seats of group 0 + 1 + 2 + 3 SUPREME are suitable for the use in cars with ISOFIX-systems and can also be secured with a common 3-point-safety-belt (ECE R16). The child seat can be adjusted to the size of your child.




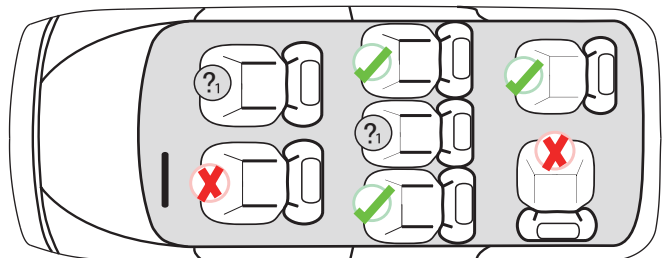
Important: The top tether serves as the third attachment point when you use the child seat without seat belt in the vehicle. It reduces an unintended rotation of the seat around the retainers and the tilting of the seat.

Achtung:
Bei einer Befestigung mit 3-Punkt-Gurt, darf der Kindersitz nur mit Becken- **und** Schultergurt benutzt werden.

Attention:
The child seat must be used only with lap- **and** shoulder belt, if used with a 3-point-belt.

 Verwenden Sie Kindersitze nicht auf seitlich oder entgegen der Fahrtrichtung angebrachten Sitzen.
Do not use the child seat on side or back facing passenger seats.

 Nicht auf diesem Sitz anbringen, wenn der Fahrzeughersteller die Sicherung ihres Kindes auf diesem Sitz untersagt.
Not to be used on this seat, if the fixation of your child on this seat is prohibited by the vehicle manufacturer.



2.1 Einstellen des Kindersitzes

2.1 Adjusting the child seat

2.1.1 Einstellen des Gurtsystems und der Kopfstütze auf die Größe Ihres Kindes

Adjusting the belt system and headrest to the size of your child

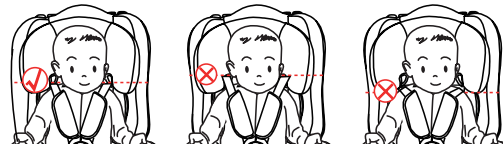


Abb. / Fig. 2

Stellen Sie sicher, dass das 5-Punkt-Haltegeschirr in der selben Höhe verläuft, wie die Schultern Ihres Kindes (Abb. 2). Führen Sie hierzu die Schultergurte wie unten beschrieben durch die passenden Schlitze in der Rückenlehne.

Make sure that the 5-point harness is on the same height as your child's shoulders (Fig. 2). Otherwise, move the shoulder straps up or down to the correct slot in the backrest as described below.

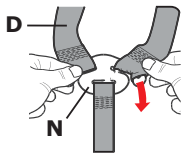


Abb. / Fig. 3



Abb. / Fig. 4.1

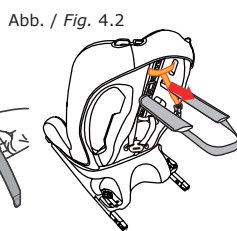


Abb. / Fig. 4.2

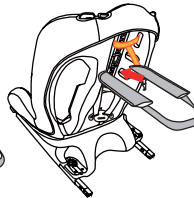


Abb. / Fig. 4.3

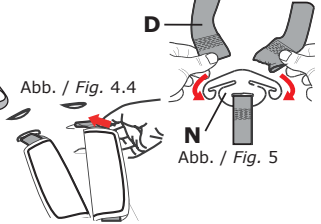


Abb. / Fig. 4.4

Abb. / Fig. 5

Falls nötig, lockern Sie zuerst die Lasche (I), indem Sie den Druckknopf (H) betätigen und gleichzeitig an beiden Schultergurten (D) ziehen (siehe Kapitel 2.3.1).

Lösen Sie die Schultergurte (D) aus der Geschirrschnalle (N) (Abb. 3). Ziehen Sie beide Schultergurte (D) von vorne aus der Gurtführung (P) und den Schulterpolstern (C) (Abb. 4.1). Ziehen Sie die Schulterpolster (C) von hinten aus der Rückenlehne (B) (Abb. 4.2). Wählen Sie eine der drei Höheneinstellungen der Gurtführung (P), die für die Schulterhöhe Ihres Kindes geeignet ist und fädeln Sie die Schulterpolster von hinten wieder in der gewünschten Höhe ein (Abb. 4.3). Fädeln Sie die Schlaufen der Schultergurte wieder in die Schulterpolster ein und führen Sie die Schultergurte durch die gewählten Schlitze auf die Rückseite der Rückenlehne (Abb. 4.4). Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verdreht oder verschlungen sind. Verbinden Sie die beiden Schultergurte (D) wieder mit der Geschirrschnalle (N) auf der Rückseite der Rückenlehne (B) (Abb. 5).

If necessary, first loosen the harness adjust strap (I) by pressing the harness adjust button (H) while pulling on both shoulder straps (D) (see chapter 2.3.1).

Loosen the shoulder straps (D) from the harness buckle (N) (Fig. 3). Pull both shoulder straps (D) from the front through the slots (P) and through the shoulder pads (C) (Fig. 4.1). Pull the shoulder pads (C) out of the backrest (B) (Fig. 4.2). Select one of the three height settings of the belt slots (P), that is appropriate for your child's shoulder height and re-insert the shoulder pads from the back at the desired height (Fig. 4.3). Thread the shoulder straps back into the shoulder pads and guide the shoulder straps through the desired slots to the back of the backrest (Fig. 4.4). Make sure that the straps are not twisted or entangled. Connect the two shoulder straps (D) with the harness buckle (N) on the back of the backrest (B) (Fig. 5).

2.1.2 Einstellen der Kopfstütze - Adjusting the headrest

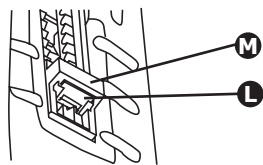


Abb. / Fig. 6

Legen Sie den Daumen auf das Kopfstützenverstellverschluss (M) und ziehen Sie den Kopfstützen-Einstellmechanismus (L) mit dem Zeigefinger heraus, um die Kopfstütze in der Höhe zu verstellen. Wenn Sie die gewünschte Höhe der Kopfstütze erreicht haben, lassen Sie den Kopfstützen-Einstellmechanismus (L) los und bewegen die Kopfstütze vorsichtig rauf und runter, bis dieser wieder in eine der Rillen in der Rückenlehne einrastet (Abb. 6).

Put your thumb on the top surface of the headrest adjusting lock (M). Then pull the headrest adjust lock (L) with your forefinger and push the headrest up or down. When you have reached the suitable position, loosen the forefinger and make small movement of the headrest till the headrest adjust lock (L) will completely fasten into a groove of the seat's back (Fig. 6).

2.2 Installation - Gruppe 0+ (0 - 13 kg) - ISOFIX

2.2 Installing - Group 0+ (0 - 13 kg) - ISOFIX

WICHTIG:

Überprüfen Sie zuerst, ob Ihr Fahrzeug über ISOFIX Befestigungspunkte verfügt. Bitte lesen Sie diesbezüglich die Anleitung Ihres Fahrzeugs oder fragen Sie beim Fahrzeughersteller nach, falls Sie weitere Fragen haben.

IMPORTANT:

First please check if your car seat has ISOFIX fixing points. Please read your car manual or ask your car manufacturer for further information.

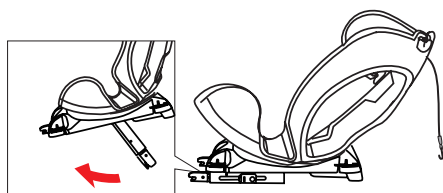


Abb. / Fig. 7

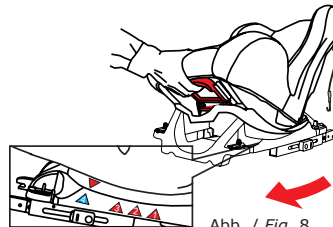


Abb. / Fig. 8

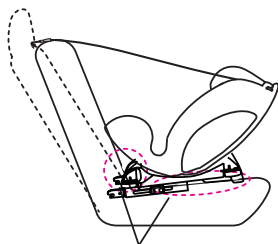


Abb. / Fig. 9

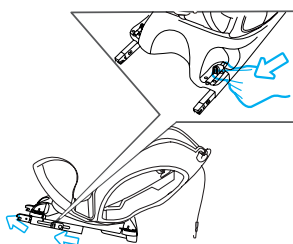


Abb. / Fig. 10

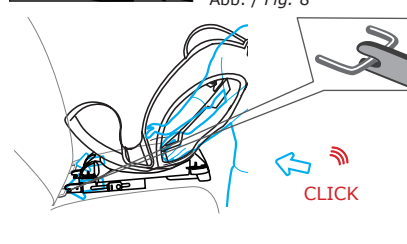


Abb. / Fig. 11

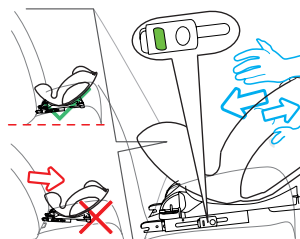


Abb. / Fig. 12

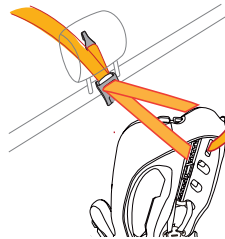


Abb. / Fig. 13



Abb. / Fig. 14



Abb. / Fig. 15

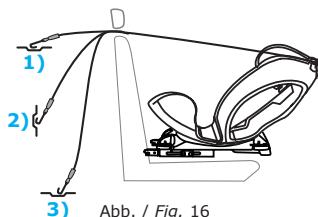


Abb. / Fig. 16

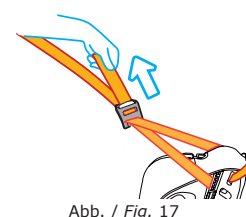


Abb. / Fig. 17

2.2.1a) ISOFIX Interface einstellen - Adjusting ISOFIX Interface

Stellen Sie den drehbaren Arm des ISOFIX Interfaces (Y) in die vordere Position (Abb. 7), indem Sie den Verriegelungshebel (T) nach hinten schieben und gleichzeitig den drehbaren Arm (Y) um 180 ° um die horizontale Achse drehen. Betätigen sie anschließend den roten Hebel zum Verstellen der Sitzneigung (J) auf der Unterseite des Kindersitzes und schieben Sie den Sitz in die äußerste Liegeposition. (Abb. 8).

Rotate the ISOFIX Fixed part (Y) and ISOFIX Sliding part from back to front (Fig. 7) by pulling back the lock lever (T), while moving the rotatable arm (Y) by 180 ° about the horizontal axis. Grip the red lever (J) at the bottom of the child car seat and pull the seat into its fully reclined position. (Fig. 8)

2.2 Installation - Gruppe 0+ (0 - 13 kg) - ISOFIX

2.2 Installing - Group 0+ (0 - 13 kg) - ISOFIX

2.2.2b) Sichern des Kindersitzes - Securing the child seat (ISOFIX)

1. Drücken Sie den jeweiligen ISOFIX Einstellknopf (W) und fahren Sie beide verstellbaren Rastarme (Z) bis zu ihrer vollen Länge aus (Abb. 10).
2. Platzieren Sie den Kindersitz rückwärts gerichtet auf einem Rücksitz oder Beifahrersitz ohne aktivem Frontairbag (Abb. 9).
3. Drücken Sie das **ISOFIX**-Interface in beide **ISOFIX**-Halterungen des Fahrzeuges bis sie ein „Klicken“ hören. Wenn der Indikator am Einstellmechanismus (V) grün wird, sind die Verbindungen korrekt eingerastet. Schieben Sie den Kindersitz anschließend soweit wie möglich in Richtung Rückenlehne des Fahrzeugsitzes (Abb. 11, 12).
4. Rütteln und ziehen Sie am Kindersitz, um zu überprüfen, ob die Befestigung hält. Falls sich die ISOFIX Einrasteschlösser (X) wieder lösen, beginnen Sie mit die Installation von vorne.
5. Der Top Tether lässt sich abhängig vom Befestigungspunkt im Fahrzeug in der Länge einstellen. Lösen Sie dazu den Rückenlehnenbezug in Fahrtrichtung rechts oben. Lösen Sie anschließend die Ankerplatte des Top-Tether-Gurtes und führen ihn nach hinten durch den Schlitz in der Rückenlehne. Fädeln Sie die zweite Gurtlasche des Top Tether Hakens auf den Top Tether Gurt um die verkürzte Einstellung zu verwenden. Montieren Sie die Ankerplatte zurück durch den Schlitz in der Rückenlehne.
6. Drücken Sie den Knopf der Top Tether Verstellechnalle (AB) und verlängern Sie den Gurt, damit Sie den Top Tether Haken (AC) am dafür vorgesehenen Befestigungspunkt im Fahrzeug befestigen können (Abb. 13, 14).
7. Befestigen Sie den Top Tether Haken (AC) an dafür vorgesehenen Befestigungspunkten im Fahrzeug (Abb. 15, 16). Mehr Informationen zu Top Tether Befestigungspunkten entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung Ihres Fahrzeuges.
8. Zurren Sie den Top Tether fest, indem Sie an der überstehenden Schlaufe der Top Tether Verstellechnalle (AB) ziehen (Abb. 17).
9. Um das ISOFIX System wieder zu entfernen, lockern Sie zuerst den Top Tether, indem Sie den Knopf der Verstellechnalle (AB) drücken. Drücken Sie anschließend den ISOFIX Einstellknopf (W), um die Einrasteschlösser (X) zu öffnen.

1. Press the respective ISOFIX release button (W) and push both ISOFIX adjustable locking arms (Z) backward to the longest position (Fig. 10).
2. Place the child car seat on a back seat or a passenger seat without active front airbag facing rearward (Fig. 9).
3. Insert the **ISOFIX** interface into both **ISOFIX** connectors of your vehicle. If the indicator on release button base (V) will turn green, the child seat is installed correctly. Then push the child seat backwards as far as possible in the direction of the backrest of the car seat. (Fig. 11, 12)
4. Shake the seat to see if it is fixed strong enough. If the ISOFIX connector (X) will fall off, please start the install procedure from the start.
5. The top tether can be adjusted in length depending on the attachment point in the vehicle. To do this, loosen the backrest cover in the direction of travel on the top right. Then loosen the anchor plate of the top tether strap and pull it backwards through the slots in the backrest. Thread the second strap onto the top tether strap to use the shortened adjustment. Reassemble the anchor plate through the slots in the backrest.
6. Press the button in the top-tether adjuster (AB) and pull out enough length, that you are able to hang the top tether hook (AC) at the fixing point behind car seat or the trunk (Fig. 13, 14)
7. Hang the top-tether hook (AC) to a provided fixing point of the car (Fig. 15, 16). Please refer to the user manual of your car for further information about suitable Top Tether fixing points.
8. Lash down the loose latch of the top tether adjuster (AB) to tighten the top tether (Fig. 17).
9. To remove the ISOFIX system, loosen the top tether by pressing the button of the top tether adjuster (AB). Then press the ISOFIX release button (W), to open the ISOFIX connectors (X).



WICHTIG:

Überprüfen Sie den Indikator der Verstellechnalle (AB) des Top Tethers. Ist der Top Tether straff genug gespannt, wird der Indikator grün.

Importance:

Please check if the indicator of the top tether adjuster is green to confirm the top tether is properly tightened.

2.2 Installation - Gruppe 0+ (0 - 13 kg) - 3-Punkt-Gurt

2.2 Installing - Group 0+ (0 - 13 kg) - 3 Point Fixing Belt

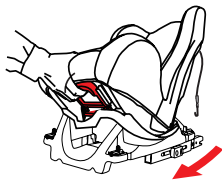


Abb. / Fig. 18

2.2.1b) Bringen Sie den Sitz in liegende Position *Adjusting the child seat in reclined position*

Betätigen Sie den roten Hebel zum Verstellen der Sitzneigung (J) auf der Unterseite des Kindersitzes und schieben Sie den Sitz in die liegende Position (Abb. 18). Fahren Sie die verstellbaren ISOFIX Rastarme (Z) vollständig ein, indem Sie bei gedrückten Einstellknopf (W) die Rastarme in Richtung Kindersitz schieben (Abb 19).

Grip the red lever (J) at the bottom of the child car seat and pull the seat into it's reclined position (Fig. 18). Move in the adjustable ISOFIX locking arms entirely by pressing the release button (W) while pushing the locking arms in the direction of the child seat (Fig. 19).

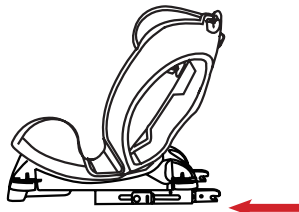


Abb. / Fig. 19

2.2.2b) Sichern des Kindersitzes - *Securing the child seat*

1. Platzieren Sie den Kindersitz rückwärts gerichtet auf einem Rücksitz oder Beifahrersitz ohne aktivem Frontairbag (Abb. 20).
2. Führen Sie den Beckengurt des Fahrzeugs unter dem Sitzbezug und der Polsterung des Kindersitzes hindurch (Abb. 21).
3. Legen Sie den Diagonalgurt des Fahrzeugs um die Rückenlehne des Kindersitzes und befestigen Sie den Gurt an der Gurtführung (Q) (Abb. 22).
4. Überprüfen Sie, dass die Gurte nicht verdreht oder verschlungen sind.
5. Stecken Sie die Metallzunge des Fahrzeuggurtes in das Gurtschloss des Fahrzeugsitzes, bis Sie ein „Klicken“ hören (Abb. 23).
6. Straffen Sie den Fahrzeuggurt, indem Sie ihn in Richtung der Sicherheitsgurtrolle ziehen (Abb 24).

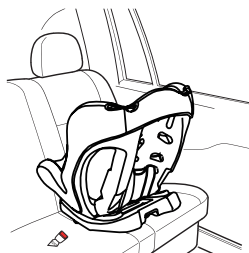


Abb. / Fig. 20

1. Place the child car seat on a back seat or passenger seat without active front airbag facing rearward (Fig. 20).
2. Lead the lap belt under the seat cover and the cushion (Fig. 21)
3. In the meanwhile, bring the diagonal belt through the belt guide (Q) round the back of the seat (Fig. 22).
4. Check and make sure, that the belts are not twisted or tangled.
5. Insert the metal tongue of the car belt into the car seat buckle until you hear a clear "click" (Fig. 23).
6. Tighten the seatbelt by pulling it in the direction of the seatbelt reel (Fig. 24).

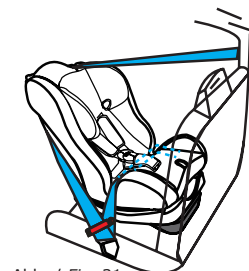


Abb. / Fig. 21

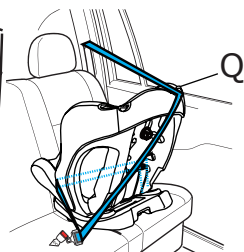


Abb. / Fig. 22



Abb. / Fig. 23

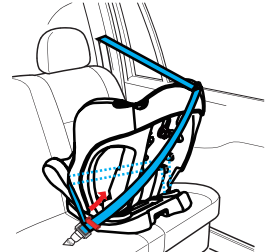
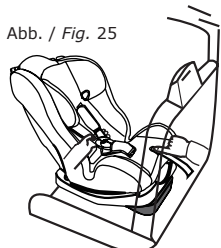


Abb. / Fig. 24

2.3 Sichern Ihres Kindes - Gruppe 0+ (0 - 13 kg)

2.3 Securing your child - Group 0+ (0 - 13 kg)

Abb. / Fig. 25



2.3.1 Lockern der Schultergurte - Loosen the shoulder straps

Drücken Sie mit einer Hand auf den Druckknopf zum Lösen des Haltegeschirrs (H), während Sie mit der anderen Hand an beiden Schultergurten (D) gleichzeitig ziehen (Abb. 25).

Press the harness adjust button (H) with one hand, meanwhile, pull the shoulder straps (D) with another hand to loosen it (Fig. 25).

2.3.2 Öffnen der Gurtschnalle - Open the buckle

Zum Öffnen des 5-Punkt-Haltegeschirrs drücken Sie den roten Knopf an der Gurtschnalle (F). Halten Sie dabei das Geschirr mit der anderen Hand und ziehen es anschließend auseinander (Abb. 26). Nun lassen sich die beiden Schloßzungen von einander trennen.

To open the 5-point-Harness simply press the red button on the safety buckle (F), while holding the harness with the other hand. Then pull it apart (Fig. 26). Now you can separate the two buckle tongues.

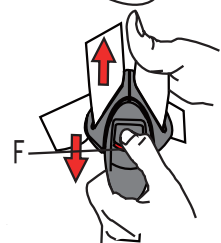


Abb. / Fig. 26

2.3.3 Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz Place your child in the child car seat

Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz und legen Sie ihm die Schultergurte (D) auf die Schultern. Die Gurtschnalle (F) inkl. Schrittpolster (E) muss zwischen den Beinen des Kindes verlaufen. Die Gurte des Halte-Geschirrs dürfen nicht verdreht sein und müssen korrekt an den Schultern anliegen (Abb. 27).

Put your child in the seat and put the shoulder belts (D) on the shoulders of the child. The safety buckle (F) incl. crotch pad (E) must pass between the child's legs. The straps of the harness must not be twisted and must fit properly on the shoulders (Fig. 27).



Abb. / Fig. 27

2.3.4 Schließen der Gurtschnalle - Locking the buckle

Fügen Sie zum Schließen des 5-Punkt-Haltegeschirrs die beiden Teile der Schloßzunge zusammen. Stecken Sie die zusammengefügte Schloßzunge in das Gurtschloß der Gurtschnalle. Mit einem hörbaren „Klick“-Geräusch wird das korrekte Einrasten des Gurtschlösses bestätigt (Fig. 28).

To close the 5-point retaining harness, add the two parts of the buckle tongue together. Insert the assembled buckle tongue into the lock of the safety buckle. When you hear a "click" sound the safety buckle is correctly closed (Fig. 28).

Achtung!

Stellen Sie sicher, dass die Gurtschnalle korrekt geschlossen ist und das Haltegeschirr nicht verdreht oder verschlungen ist.

Warning!

Make sure the two safety buckle is locked correctly and the harness is not twisted or tangled.

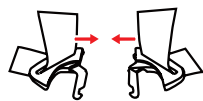


Abb. / Fig. 28

3.3.5 Straffen des Haltegeschirrs - Tightening the harness straps

Ziehen Sie an der Lasche zum Straffen des Haltegeschirrs (I), bis die Schultergurte (C) an der Brust des Kindes anliegen (Abb. 29).

Pull the harness adjust strap (I) until the shoulder pads (C) are touching the chest of your child. (Fig. 29)

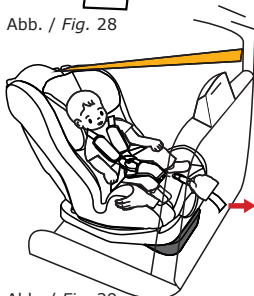


Abb. / Fig. 29

2.4 Installation - Gruppe 1 (9 - 18 kg) - ISOFIX

2.4 Installing - Group 1 (9 - 18 kg) - ISOFIX

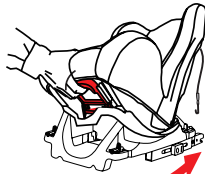


Abb. / Fig. 30

2.4.1a) Bringen Sie den Sitz in aufrechte Position *Adjusting the child seat in upright position*

Betätigen Sie den roten Hebel zum Verstellen der Sitzneigung (J) auf der Unterseite des Kindersitzes und schieben Sie den Sitz in die hintere, aufrechte Position (Abb. 30).

Grip the red lever (J) at the bottom of the child car seat and pull the seat into it's upright position (Fig. 30).

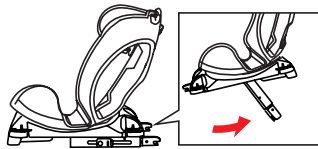


Abb. / Fig. 31

2.4.2a) ISOFIX Interface einstellen - *Adjusting ISOFIX Interface*

Stellen Sie den drehbaren Arm des ISOFIX Interfaces (Y) in die hintere Position (Abb. 31), indem Sie den Verriegelungshebel (T) nach hinten schieben und gleichzeitig den drehbaren Arm (Y) um 180 ° um die horizontale Achse drehen.

Rotate the ISOFIX Fixed part (Y) and ISOFIX Sliding part from front to back (Fig. 31) by pulling back the lock lever (T), while moving the rotatable arm (Y) by 180 ° about the horizontal axis.



Abb. / Fig. 32

2.4.3a) Sichern des Kindersitzes - *Securing the child seat*

1. Drücken Sie den ISOFIX Einstellknopf (W) und fahren Sie beide verstellbaren Rastarme (Z) bis zu ihrer vollen Länge aus (Abb. 10).
2. Platzieren Sie den Kindersitz vorwärts gerichtet auf einem Rücksitz oder Beifahrersitz ohne aktivem Frontairbag (Abb. 32).
3. Drücken Sie das **ISOFIX**-Interface in beide **ISOFIX**-Halterungen des Fahrzeuges bis sie ein „Klicken“ hören. Wenn der Indikator am Einstellmechanismus (V) grün wird, sind die Verbindungen korrekt eingerastet. Schieben Sie den Kindersitz anschließend soweit wie möglich in Richtung Rückenlehne des Fahrzeugsitzes (Abb. 11, 12).

1. *Press the ISOFIX release button (W) and push both ISOFIX adjustable locking arms (Z) backward to the longest position (Fig. 10).*
2. *Place the child car seat on a backseat or passenger seat without active front airbag in forward facing position (Fig. 32).*
3. *Insert the **ISOFIX** interface into both **ISOFIX** connectors of your vehicle. If the indicator on release button base (V) will turn green, the child seat is installed correctly. Then push the child seat backwards as far as possible in the direction of the backrest of the car seat. (Fig. 11, 12)*

Achtung!

Sollte, je nach Fahrzeugbauart, zwischen Rückenlehne und Kindersitz dennoch ein Spalt entstehen, nutzen Sie nach Möglichkeit die Kopfstütze der Fahrzeuggückenlehne. Bringen Sie diese in deren unterste Position, wodurch der Kindersitz dann an mindestens zwei Punkten die Rückbank berührt und damit zusätzlich stabilisiert wird.

Warning!

Depending on the design and type of vehicle, there may be a small gap between the backrest of the vehicle and the backrest of the child seat. In such case, if possible, use the headrest of the backseat. Bring the headrest into the lowest possible position. This way the child seat will be contacting with the backrest at two points at least, which adds and enhances stabilisation of the child seat.

Top Tether befestigen - *Installing the Top Tether*

Verbinden Sie den Top-Tether mit der am Fahrzeug dafür vorgesehenen Halterung. Je nach Fahrzeug können die Befestigungsmöglichkeiten variieren (mehr Informationen finden Sie in der Gebrauchsanleitung Ihres Fahrzeuges). Straffen Sie den Top Tether, bis der Indikator von „rot“ auf „grün“ wechselt.

Put the Top Tether into the connector of your vehicle. Depending on the vehicle interior, the mounting options can vary (you will find more information in the user manual of your car). Tighten the Top Tether till the indicator turns from „red“ to „green“.



Wichtig: Kindersitze der Gruppe 0 + 1 + 2 + 3 mit **ISOFIX**-System müssen durch einen dritten Befestigungspunkt (Top Tether oder 3-Punkt-Gurt) fixiert werden.

Important: *Child seats of group 0 + 1 + 2 + 3 with **ISOFIX** must be fixated with a third attachment point (Top Tether or 3-point-safety-belt).*

2.4 Installation - Gruppe 1 (9 - 18 kg) - 3-Punkt-Gurt

2.5 Installing - Group 1 (9 - 18 kg) - 3 Point Fixing Belt

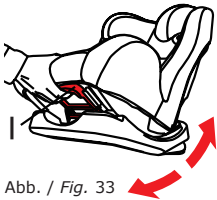


Abb. / Fig. 33

2.4.1b) Bringen Sie den Sitz in aufrechte Position *Adjusting the child seat in upright position*

Betätigen Sie den roten Hebel zum Verstellen der Sitzneigung (J) auf der Unterseite des Kindersitzes und schieben Sie den Sitz in die hintere, aufrechte Position (Abb. 33). Fahren Sie die verstellbaren ISOFIX Rastarme (Z) vollständig ein, indem Sie bei gedrückten Einstellknopf (W) die Rastarme in Richtung Kindersitz schieben (Abb. 34). Drehen Sie das Isofix Interface (Y) und die ISOFIX Rastarme (Z), wie in Punkt 2.2.1b) beschrieben, in die vordere Position.

Grip the red lever (J) at the bottom of the child car seat and pull the seat into it's upright position (Fig. 33). Move in the adjustable ISOFIX locking arms entirely by pressing the release button (W) while pushing the locking arms in the direction of the child seat (Fig. 34). Rotate the ISOFIX Fixed part (Y) and ISOFIX sliding (Z) part from back to front as described in chapter 2.2.1b).

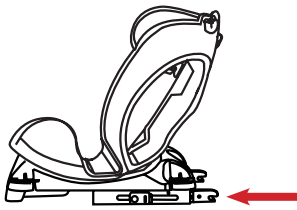


Abb. / Fig. 34

2.4.2b) Sichern des Kindersitzes - *Securing the child seat*

1. Platzieren Sie den Kindersitz vorwärts gerichtet auf einem Beifahrersitz oder Rücksitz ohne aktivem Frontairbag (Abb. 35).
2. Führen Sie den Diagonal- und Beckengurt des Fahrzeugs durch die Gurtführung (S) in den Rückenlehne des Kindersitzes zum Gurtschloss des Autositzes (Abb. 36/37).
3. Überprüfen Sie, dass die Gurte nicht verdreht oder verschlungen sind.
4. Stecken Sie die Schlosszunge des Anschnallgurts in das Gurtschloss des Autositzes. Wenn Sie ein „Klicken“ hören, ist das Gurtschloss eingerastet (Abb. 38).
5. Straffen Sie den Autogurt, indem Sie ihn in Richtung der Sicherheitsgurtrolle ziehen (Abb. 39).



Abb. / Fig. 35

1. Place the child car seat on a passenger seat or backseat without active front airbag in forward facing position (Fig. 35).
2. Insert the seatbelt tongue into the slot on the backrest and pass it through the back of the child seat to the belt buckle of the car seat (Fig. 36/37).
3. Check and make sure, that the belts are not twisted or tangled.
4. Plug the car seatbelt tongue securely into the car seat buckle until you hear a clear "click" (Fig. 38).
5. Tighten the seatbelt by pulling in the direction of the seatbelt reel. (Fig. 39)

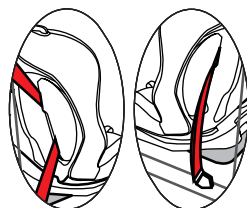


Abb. / Fig. 36



Abb. / Fig. 37



Abb. / Fig. 38



Abb. / Fig. 39

2.5 Sichern Ihres Kindes - Gruppe 1 (9 - 18 kg)

2.5 Securing your child - Group 1 (9 - 18kg)



Abb. / Fig. 40

2.5.1 Einstellen der Rückenlehne - *Adjusting the position of the backrest*

Betätigen Sie den roten Hebel zum Verstellen der Sitzneigung (J) auf der Unterseite des Kindersitzes und schieben Sie den Sitz in die gewünschte Position. Überprüfen Sie anschließend, ob die Position gesichert ist (Abb. 40).

Grip the red lever (J) at the bottom of the child car seat and pull the seat into the position you want. Then check if the position is fixed and locked (Fig. 40).

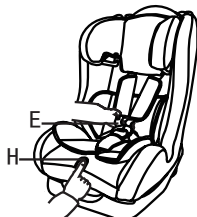


Abb. / Fig. 41

2.5.2 Lockern der Schultergurte - *Loosen the shoulder straps*

Drücken Sie mit einer Hand auf den Druckknopf zum Lösen des Haltegeschirrs (H), während Sie mit der anderen Hand an beiden Schultergurten (C) gleichzeitig ziehen (Abb. 41).

Press the harness adjust button (H) with one hand, in the meanwhile, pull the shoulder straps (C) with another hand to loosen it (Fig. 41).

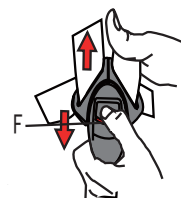


Abb. / Fig. 42

2.5.3 Öffnen der Gurtschnalle - *Opening the buckle*

Zum Öffnen des 5-Punkt-Haltegeschirrs drücken Sie den roten Knopf an der Gurtschnalle (F). Halten Sie dabei das Geschirr mit der anderen Hand und ziehen es anschließend auseinander (Abb. 42). Nun lassen sich die beiden Schloßzungen von einander trennen.

To open the 5-point-Harness simply press the red button on the safety buckle (F), while holding the harness with the other hand. Then pull it apart (Fig. 42). Now you can separate the two buckle tongues.

2.5.4 Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz *Place your child in the child car seat*

Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz und legen Sie ihm die Schultergurte (D) auf die Schultern. Die Gurtschnalle (F) inkl. Schrittpolster (E) muss zwischen den Beinen des Kindes verlaufen. Die Gurte des Halte-Geschirrs dürfen nicht verdreht sein und müssen korrekt an den Schultern anliegen (Abb. 43).

Put your child in the seat and put the shoulder belts (D) on the shoulders of the child. The safety buckle (F) incl. crotch pad (E) must pass between the child's legs. The straps of the harness must not be twisted and must fit properly on the shoulders (Fig. 29).



Abb. / Fig. 43

2.5.5 Schließen der Gurtschnalle - *Locking the buckle*

Fügen Sie zum Schließen des 5-Punkt-Haltegeschirrs die beiden Teile der Schloßzunge zusammen. Stecken Sie die zusammengefügte Schloßzunge in das Gurtschloß der Gurtschnalle. Mit einem hörbaren „Klick“-Geräusch wird das korrekte Einrasten des Gurtschlusses bestätigt (Fig. 44).

To close the 5-point retaining harness, add the two parts of the buckle tongue together. Insert the assembled buckle tongue into the lock of the safety buckle. When you hear a "click" sound the safety buckle is correctly closed (Fig. 44).

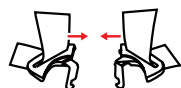


Abb. / Fig. 44

Achtung!

Stellen Sie sicher, dass die Gurtschnalle korrekt geschlossen ist und das Haltegeschirr nicht verdreht oder verschlungen ist.

Warning!

Make sure the two safety buckle is locked correctly and the harness is not twisted or tangled.

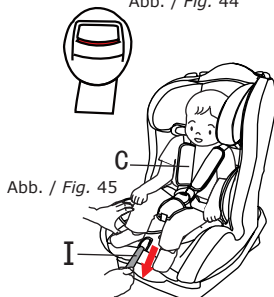


Abb. / Fig. 45

2.5.6 Straffen des Haltegeschirrs - *Tightening the harness straps*

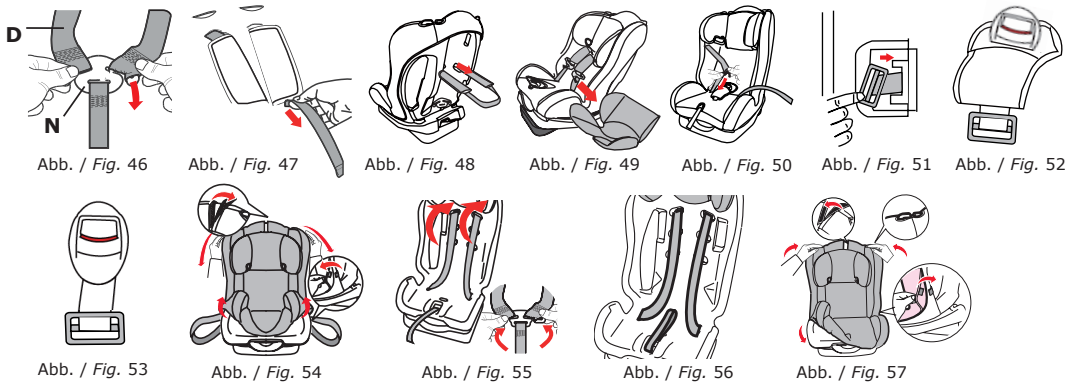
Ziehen Sie an der Lasche zum Straffen des Haltegeschirrs (I), bis die Schultergurte (D) an der Brust des Kindes anliegen (Abb. 45)

Pull the harness adjust strap (I) until the shoulder pads (D) are touching the chest of your child. (Fig. 45)

2.6 Installation - Gruppe 2 + 3 (15 - 36 kg)

2.6 Installing - Group 2 + 3 (15 - 36 kg)

2.6.1 Entfernen des Rückhaltesystems für Kleinkinder - Removing the child restraint system



1. Lockern Sie die Schultergurte des Kindersitzes wie in Abschnitt 2.5.2 beschrieben.
 2. Öffnen Sie die Gurtschnalle wie in Abschnitt 2.5.3 beschrieben.
 3. Lösen Sie die Schultergurte (D) aus der Geschirrschnalle (N) (Abb. 46).
 4. Ziehen Sie beide Schultergurte (E) von vorne aus der Gurtführung (P) und den Schulterpolstern (C) (Abb. 47).
 5. Ziehen Sie die Schulterpolster (C) von hinten aus der Rückenlehne (B) (Abb. 48).
 6. Entfernen Sie die Sitzauflage für Kleinkinder vom Kindersitz (Abb. 49).
 7. Ziehen Sie die Schlossezungen von den Schultergurten ab (Abb. 50).
 8. Bringen Sie den Kindersitz mit dem roten Hebel zum Verstellen der Sitzneigung (J) in die äußerste Liegeposition.
 9. Schieben Sie die Metallplatte auf der Unterseite des Kindersitzes, welche die Gurtschnalle am Sitz befestigt, durch die Gurtschlitze in der Sitzfläche nach oben (Abb. 51).
 10. Entfernen Sie Sicherheitsschnalle und Schrittpolster vom Kindersitz (Abb. 52)
 11. Wichtiger Hinweis: Es wird empfohlen, die beiden Schlossezungen in das Gurtschloss zu stecken, damit sie nicht verloren gehen (Abb 53).
 12. Lösen Sie alle Klettverschlüsse des Sitzüberzugs und entfernen Sie anschließend den Bezug (Abb. 54) (siehe Kapitel 3.0.1).
 13. Führen Sie die beiden Schultergurte durch die Gurtführungen in der Rückenlehne. Befestigen Sie die Enden der Schultergurte mit der Gurte mit der Geschirrschnalle (N) (Abb. 55).
 14. Straffen Sie anschließend die Gurte mit der Lasche zum Straffen des Haltegeschirrs (I).
 15. Legen Sie die Lasche zum Straffen des Haltegeschirrs flach auf die Sitzfläche des Kindersitzes (Abb. 56)
 16. Beziehen Sie den Kindersitz wieder mit dem Sitzbezug (Abb. 57).
1. Loosen the shoulder straps according to 2.5.2.
 2. Open the buckle according to 2.5.3.
 3. Unhook the shoulder straps (D) from the harness buckle (N) (Fig. 46).
 4. Pull both shoulder straps (D) from the front through the slots (P) and through the shoulder pads (C) (Fig. 47).
 5. Pull the shoulder pads (C) out of the backrest (B) (Fig. 48).
 6. Take off seat cushion for infants from the seat (Fig. 49).
 7. Get both buckle latches out from the shoulder straps (Fig. 50).
 8. Place the child car seat in reclining position by using the red handle (J) to adjust the seat position.
 9. Slide the metal plate which is used to fasten the harness buckle to the seat shell up on its edge through the strap slot (Fig. 51).
 10. Take both the harness buckle and crotch pad from the seat (Fig. 52).
 11. Important note: It is suggested that the two buckle latches are inserted into the harness buckle to avoid missing (Fig. 53).
 12. Undo all velcro on the main cover and remove the cover (Fig. 54) (see chapter 3.0.1).
 13. Insert both shoulder straps through the belt slot on the backrest and guide the end in harness buckle (N) on the back of the backrest (Fig. 55).
 14. Then pull the harness adjust strap (I) to tighten the harness.
 15. Put the harness adjust strap (I) flatly on the seat (Fig. 56).
 16. Then put the cover back on the seat (Fig. 57).

2.6 Installation - Gruppe 2 + 3 (15 - 36 kg)

2.6 Installing - Group 2 + 3 (15 - 36 kg)

ISOFIX
support

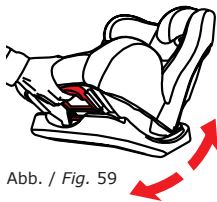


Abb. / Fig. 59

2.6.2 Einstellen der Rückenlehne - *Adjusting the position of the backrest*

Betätigen Sie den roten Hebel zum Verstellen der Sitzneigung (J) auf der Unterseite des Kindersitzes und schieben Sie den Sitz in die aufrechte Position. Überprüfen Sie anschließend, ob die Position gesichert ist (Abb. 59).

Grip the red lever (1) at the bottom of the child car seat and pull the seat into the upright position. Then check if the position is fixed and locked (Fig. 59).

Wichtig:

Stellen Sie sicher, dass die Rückenlehne bei Gruppe 2 + 3 in aufrechter Position ist.

Important:

Make sure backrest is in upright position for Group 2 + 3.

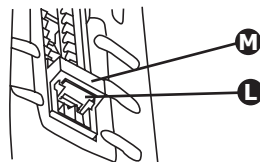


Abb. / Fig. 60

Optional installation

Das Kind wird mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs im Kindersitz gesichert. Sie können den Kindersitz zusätzlich mit dem ISOFIX-System am Fahrzeugsitz befestigen, es ist aber nicht zwingend notwendig.



The child is secured in the child seat with the 3-point-safety-belt. You can secure the child seat on the car seat additionally with the ISOFIX-System, but it is not mandatory.



Abb. / Fig. 61

2.6.3 Einstellen der Kopfstütze - *Adjusting the headrest*

Legen Sie den Daumen auf das Kopfstützenverstellverschluss (M) und ziehen sie den Kopfstützen-Einstellmechanismus (L) mit dem Zeigefinger heraus, um die Kopfstütze in der Höhe zu verstellen. Wenn Sie die gewünschte Höhe der Kopfstütze erreicht haben, lassen sie den Kopfstützen-Einstellmechanismus (L) los und bewegen die Kopfstütze vorsichtig rauf und runter, bis dieser wieder in eine der Rillen in der Rückenlehne einrastet (Abb. 60).

Put your thumb on the top surface of the headrest adjusting lock (M). Then pull the headrest adjust lock with your forefinger (L) and push the headrest up or down. When you have reached the suitable position, loosen the forefinger and make small movement of the headrest till the headrest adjust lock (L) will completely fasten into the groove of the seat`s back (Fig. 60).



Gurtführung / belt guide

Abb. / Fig. 62

2.6.4 Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz

Place your child in the child car seat

Setzen Sie ihr Kind in den Kindersitz (Abb. 61).

Put your child in the seat (Fig. 61).

2.6.5 Korrektes Anlegen des Diagonal- und Beckengurtes

Routing the diagonal- and lap belt correctly

Führen Sie den Diagonalgurt des Fahrzeugs über die Gurtführung an der Kopfstütze (Abb. 62) und den Beckengurt über den Bauch des Kindes (Abb. 63). Überprüfen Sie, dass die Gurte nicht verdreht oder verschlungen sind. Stecken Sie die Schlosszunge des Anschnallgurtes in das Gurtschloss des Autositzes. Wenn Sie ein „Klicken“ hören, ist das Gurtschloss eingerastet (Abb. 64).

Guide the diagonal belt through the belt guide on the headrest (Fig. 62) and the lap belt on children abdomen (Fig. 63). Check and make sure, that the belts are not twisted or tangled. Plug the car seat belt tongue securely into the car seat buckle until you hear a clear "click" (Fig. 64).



Abb. / Fig. 63



Abb. / Fig. 64

3.0 Pflege & Instandhaltung

3.0 Care & Maintenance



Abb. / Fig. 65

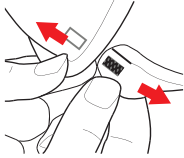


Abb. / Fig. 66

3.0.1 Entfernen des Bezuges - Removing the cover

1. Entfernen Sie das Rückhaltesystem für Kleinkinder gemäß Kapitel 2.6.1.
2. Entfernen Sie den Kopfstützenbezug, indem Sie ihn von oben nach unten abziehen, beginnend an der obersten Kante des Bezuges (Abb. 65).
3. Lösen Sie alle Klettverschlüsse die den Bezug am Sitz befestigen (Abb. 66).
4. Jetzt kann der Sitzbezug von unten nach oben abgezogen werden (Abb. 67).
5. Entfernen Sie zum Schluss noch die innere Sitzpolsterung.

1. Removing the shoulder pads, crotch pad and harness buckle according to chapter 2.6.1
2. Remove the headrest cushion by pulling it from the headrest downside (Fig. 65).
3. Undo all buttons or velcro that fix the cover on the seat (Fig. 66).
4. Now the seat cover can be removed from the bottom to the top (Fig. 67).
5. After this, take out the inner cushion from the seat.

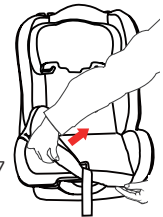


Abb. / Fig. 67

3.0.2 Reinigen des Bezuges - Cleaning the cover

Beachten Sie bei der Reinigung die Pflegeanleitung, um die Lebensdauer der Bezüge zu verlängern.

Note the care instructions during cleaning to extend the service life of the covers.

Wichtig:

Der Bezug ist ein Sicherheitsmerkmal des Kindersitzes. Der Kindersitz sollte nie ohne Bezug verwendet werden. Setzen Sie Ihr Kind keinem Sicherheitsrisiko aus, indem Sie Sitzbezüge verwenden, die nicht im Lieferumfang enthalten sind, oder vom Hersteller freigegeben wurden.

Important:

The cover is a safety feature of the child seat. The child seat should never be used without the covers. Do not expose your child to a safety risk using seat covers, that are not supplied or approved by the manufacturer.

Pflegeanleitung - Care Instructions

Der Kindersitzbezug ist abnehmbar und bei 30° C waschbar. Nur lufttrocknen.

The child seat cover is removable and washable at 30° C. Only air drying.



Waschmaschinenfest
bis 30° C

Machine washable at
30° C



Nicht bleichen!

Do not bleach!



Chemisch
reinigen, ohne
Trichloräthylen

Any solvent, except
tetrachlorethylene



nicht im Trockner
trocknen!



Nicht bügeln!

Do not iron!

Sicherheitsmerkmale nach europäischen Norm



Safety features according to european standards

European safety standard

Gemäß den europäischen Sicherheitsstandards sind die Anforderungen an die Sicherheit von Kindersitzen in europäischen Ländern viel höher. Der aktuelle ECE 44/04-Standard gilt seit Juni 2006. Unter realistischen Bedingungen wurden Kindersitze in Unfallsituationen getestet und als Resultat strenge Auflagen für die Sicherheit von Kindersitzen entwickelt. Vor allem wegen den Anforderungen an den Kopfschutz und das Gurtsystem handelt es sich um eine der strengsten Normen der Welt.

According to European safety standards the requirements regarding children seats are much higher in European countries. The current ECE R44/04 standard became effective in June 2006. More strict regulations on the safety of children seats were developed as a result of testing the child seats under real conditions and crash tests. Especially because of the requirements regarding head protection and retaining system this is one of the most strict standards in the world.



Hergestellt für / Produced for:
PETEX Autoausstattungs-GmbH
Lauterbachstraße 44
DE - 84307 Eggenfelden
www.petex.net